

GUIB 61

(4) - Décret du 22 janvier 1997 portant réglementation de la pêche artisanale (Traduction non-officielle).

DISPOSITIONS PRELIMINAIRES

Article Premier (Objectif)

Le présent règlement a pour objectif de réglementer dans le cadre de la législation applicable, notamment la Loi générale des pêches approuvée par le Décret-loi N° 4/94 du 2 Août, les activités de pêche artisanale de la Guinée-Bissau, compte tenu de ses caractéristiques et besoins spécifiques.

Article 2 (Définition de la pêche artisanale)

La pêche artisanale est celle pratiquée dans les fleuves, les estuaires, la zone insulaire ou dans la mer territoriale par des embarcations de type pirogue propulsées par des rames ou de la voile, ou à l'aide d'un moteur d'une puissance inférieure ou égale à 60 CV, dont la longueur n'excède pas généralement 18 mètres et dont les moyens de conservation ne sont autre que l'utilisation de la glace.

CHAPITRE PREMIER POLITIQUE D'AMENAGEMENT DE LA PECHE ARTISANALE

I - Principes généraux

Article 3 (Principes d'orientation de la politique des pêches artisanales)

1. L'administration du secteur de la pêche artisanale prendra en compte la nécessité de stimuler le développement de ces activités, notamment à travers l'appui et la promotion des communautés et organisations de pêcheurs de la Guinée-Bissau, l'établissement de mécanismes institutionnels qui favorisent la participation effective des pêcheurs à la gestion des ressources, la délimitation de certaines zones réservées prioritaires pour le secteur artisanal, la définition, si possible, de zones différentes d'aménagement, d'intervention et de gestion des activités pour le bien-être des populations et des communautés vivant de la pêche artisanale.

2. L'administration adoptera une approche de précaution dans l'aménagement des ressources des pêches.

Article 4

(Principales zones d'aménagement de la pêche artisanale)

1. **Compte tenu** des caractéristiques naturelles et géographiques de la **Guinée-Bissau**, **il est défini, conformément au présent règlement, les zones d'aménagement de la pêche artisanale** suivantes:

- (a) la zone maritime qui se situe entre la ligne de base et **qui, aux termes de l'article 25 de la Loi Générale des peches, est généralement interdite à la pêche industrielle ;**
- (b) la zone insulaire qui se situe de **manière générale** entre le **continent** et la ligne de base **à partir de laquelle est mesurée** la largeur de la mer territoriale, mais qui pourra, **comptetenu des nécessités d'aménagement, inclure** des portions de fleuves, **d'estuaires** et de rivières ;
- (c) la zone continentale **correspondant** approximativement aux **réseaux** fluviaux et aux bassins des **eaux douces** ou **saumâtres** des fleuves ou des rivières.

2. Toutefois, **sans préjudice** des obligations découlant des accords internationaux ou de l'article 21 de la **Loi Générale** des peches, la politique du gouvernement aura pour objectif **d'assurer** la protection effective des zones **réservées** aux activités de peche artisanale.

3. Le Ministère des Peches procédera à une delimitation progressive des zones et à leur représentation sur une **carte** de grande **échelle**, notamment une **Qchelle** de **1/50.000**.

4. **Sans préjudice** des mesures que le Ministre des Peches pourra adopter en **vertu** de l'article 26, sont instituées les limites **d'accès** aux zones suivantes :

- (a) zone maritime, réservée aux embarcations **Qquipées d'un moteur d'une puissance** inférieure ou égale à 60 CV ou qui **correspond à** la limite des embarcations de **pêche artisanale ;**
- (b) zone insulaire, réservée aux embarcations de **pêche artisanale équipées d'un** moteur d'une puissance **supérieure à 40 CV ;**
- (c) zone continentale, réservée aux embarcations équipées **d'un** moteur **d'une** puissance supérieure à 15 CV.

Article 5
(Autres zones)

1. **Sans** préjudice des dispositions **adoptées en** application de **l'article précédent** et du régime découlant de la **loi cadre** sur les aires **protégées**, le Ministre des **Pêches** pourra, sur la base d'informations fiables et pertinentes disponibles, définir par voie **d'arrêté** régulièrement publié, les zones **dans lesquelles** les activités de **pêches** seront sujettes à certaines restrictions destinées, notamment, à reconnaître une **priorité d'accès** à certaines communautés ou à interdire **l'utilisation** de certains engins de **pêche compte tenu** des caractéristiques de **l'écosystème**.
2. **Les zones** mentionnées au paragraphe **ci-dessus** pourront **inclure, sans** toutefois que cette énumération soit limitative, les zones environnantes du futur **parc national** des îles d'Orange et **d'autres zones déjà** définies.
3. Le Ministère des Pêches coopérera, suivant les besoins, avec le département concerné **afin** de définir les moyens nécessaires pour la **mise en oeuvre** de dispositions du présent **article**.

Article 6
(Conseils consultatifs régionaux de la pêche artisanale)

Le Ministre des Pêches **créera** progressivement, par **l'intermédiaire** de la Direction Générale de la **Pêche Artisanale** et de **ses** délégations régionales, des conseils consultatifs régionaux de la **pêche artisanale**. Ces conseils seront établis à Bubaque pour la région de Balama-Bijagos ; à Cacheu pour la région portant le **même nom** ; à **Cacine** pour les régions de Tambali et Quinara ; à Quinhamel pour la région de Biombo ; à Farim pour la région de Oio et à Bafata pour la région de **Leste**. Un conseil consultatif sera **créé** à Bissau pour la région de Bissau.

Article 7
(Composition)

Les conseils consultatifs régionaux de la pêche artisanale seront **créés** par **arrêté du** Ministre des Pêches. Y seront représentées pour **chaque** région les ligues qui s'intéressent au secteur de la pêche. Ils seront composés de membres désignés par le Ministre des **Pêches** de sa propre initiative ou sur proposition de la délégation régionale. Le nombre de représentants des entités ou des **services** administratifs centraux **ne dépassera pas celui** des représentants des pêcheurs, de **leurs associations** et des collectivités territoriales.

GUIB 64

Article 8 (Compétences)

1. Les conseils consultatifs **régionaux** de la pêche artisanale auront pour mandat d'examiner les questions qui leur seront : soumises **à l'initiative** de leurs présidents, **de la** majorité de leurs membres ou du **délégué** régional et relatives **à l'aménagement** et **au développement** de la pêche. Les conseils consultatifs régionaux seront obligatoirement **informés** de la teneur des mesures proposées et entendus en vue de l'adoption des **mesures réglementaires** de **pêches** concernant leurs régions respectives. De **manière générale**, les principales décisions relatives **à la régulation** des bateaux de pêche seront aussi soumises **à l'avis** des conseils consultatifs.

2. Progressivement, les conseils consultatifs seront **aussi consultés ou associés** à la prise des décisions ou des mesures relatives à :

- (a) la concession de **licences** de pêche **ayant** un **impact** sur leur zone de compétence ;
- (b) la solution des litiges et conflits ;
- (c) la fiscalisation des activités de pêche.

Article 9 (Fonctionnement)

1. Le **secrétariat** des conseils consultatifs sera **assuré** par les **délégations régionales** de la Direction **générale** de la pêche artisanale ou par la Direction **générale** de la pêche artisanale pour le conseil de **la région** de Bissau.

2. Un statut type des conseils consultatifs régionaux de la **pêche** artisanale pourra être approuvé par le Ministre des Pêches **sans** préjudice **des** dispositions **spécifiques** qui pourront être prises **dans l'acte d'établissement** de chaque conseil.

Article 10 (Accompagnement **des activités de pêche artisanale**)

La 'Direction **générale** de la **pêche** artisanale **mènera** directement ou par l'**intermédiaire** de **ses délégations** régionales et **en coopération avec** les conseils consultatifs, des actions destinées **à faire connaître** et **à accompagner** les activités de la pêche artisanale. Ces actions incluront notamment, le recensement régulier des pêcheurs et des engins de pêche, **les** données biologiques des **pêches**, la **collecte** des statistiques sur les captures et les débarquements, **l'analyse** de l'**impact socio-**

économique des mesures **prises**, l'établissement des indicateurs socio-économiques.

Article 11

(Appui à l'organisation communautaire de la pêche artisanale)

Le Ministère des peches reconnaît et apprécie le rôle des organisations communautaires, associations et **groupes** de pêcheurs artisans. A cet effet, le Ministère des **pêches** appuiera, **dans** les limites matérielles existantes, l'organisation communautaire par type de **pêche**, à travers des mesures **telles** que la création des systèmes de **crédit** adaptés aux caractéristiques de la peche artisanale, **l'appui** technique **ou matériel** à la commercialisation, l'incitation à la création de **groupes** et d'associations.

II - Système de licences

A - Régime Général

Article 12

(Licences de pêche)

1. L'exercice de la peche artisanale est subordonné à l'obtention préalable d'une **licence** concédée par le Directeur Général de la pêche artisanale ou en son nom. Elle est **émise** en fonction de l'embarcation suivant un formulaire produit par la Direction Générale de la pêche artisanale contenant les informations suivantes :

- (a) Numero d'enregistrement de l'embarcation auprès de la capitainerie des ports de Guinde-Bissau ;
- (b) Identification complète du propriétaire de **l'embarcation**;
- (c) Identification et caractéristiques de l'embarcation objet de la demande de **licence**, ainsi que de la puissance du moteur ;
- (d) Utilisation et local habituel de stockage ;
- (e) Type de pêche et maillage autorisés ;
- (f) Zone **dans** laquelle **l'embarcation** sera autorisée à opérer;
- (g) Période de peche.

2. Les demandes de **licence** évoquées dans le paragraphe précédent seront **accompagnées** de la licence de navigation et, suivant les

cas, de la liste des matricules ou d'équipage, émise par la capitainerie des ports de la Guinée-Bissau.

Article 1.3
(Concession de licence)

1. Les demandes de licence seront adressées à la Direction Générale de la pêche artisanale ou à ses délégations régionales. Sans préjudice des dispositions des accords internationaux ou des contrats spécifiques, les demandes de licence pour les embarcations de pêche artisanale seront formulées au moins quinze jours avant la date prévue pour le début des activités.

2. Les décisions relatives aux demandes de licences seront prises dans un délai maximum de quinze jours après leur formulation. L'administration pourra émettre une autorisation provisoire en cas de retard dans l'émission de la licence.

Article 14
(Simplification des procédures d'obtention
des licences pour la pêche artisanale)

Le Ministère des pêches coopérera avec le Ministère Chargé des transports aux fins de faciliter la procédure d'instruction et d'obtention des licences à laquelle les pêcheurs artisans sont assujettis, notamment les licences de navigation et de pêche.

Article 15
(Délai de validité)

Les licences de pêche artisanale seront émises pour une période maximale de un an et expirent le 31 décembre de l'année pour laquelle elles ont été concédées.

Article 3.6
(Redevances des licences)

1. La concession de la licence de pêche pour les embarcations de pêche artisanale pourra être soumise au paiement d'une taxe dont le montant sera fixé périodiquement par arrêté du Ministre des Pêches.

2. La taxe mentionnée au paragraphe précédent pourra être ajustée pour prendre en considération la nationalité du requérant, et autres circonstances telles que les caractéristiques techniques et économiques des embarcations, le type de pêche pratiqué, le moyen de propulsion et quelques autres circonstances pertinentes.

B - Pêche étrangère

Article 17

(Pêche étrangère)

1. L'action du Ministère des Pêches devra **contribuer** à encadrer de manière **objective** l'exercice des activités des **pêcheurs** étrangers **afin qu'elles ne portent pas atteinte** au bien-être des populations et de **ses** communautés vivant de la **pêche**. Les mesures à promouvoir devront **inclure** entre autres, la limitation ou le contrôle des **licences** à allouer aux pêcheurs étrangers, **l'obligation** de **débarquer** ou de vente des captures en Guinée-Bissau, la désignation par **l'administration** de locaux **spécifiques** pour **l'installation** des campements, **l'embarquement** de pêcheurs bissau-guinéens, des campagnes **d'information**.

2. Le **Ministère** des Pêches tâchera de négocier des accords avec les Etats limitrophes ou de la sous-région **destinés** à encadrer et à orienter les activités de **pêche** artisanale et à réglementer avec le plus de détail possible les conditions **d'accès**. Ces accords devront déterminer le nombre maximum des embarcations autorisées à opérer. La condition préalable de l'existence **d'un accord** international pourra **être exigée** pour que les pêcheurs artisans étrangers puissent opérer **dans** les eaux sous juridiction de la Guinée-Bissau.

Article 18

(Licences pour la pêche étrangère)

La **pêche** pour les pêcheurs étrangers sera toujours subordonnée à **l'obtention d'une licence** suivant les termes du présent décret, sous réserve toutefois des dispositions **applicables** en vertu des accords internationaux ou de **contrats** spécifiques.

CHAPITRE II

REGULATION DES ACTIVITES DE PECHE ARTISANALE

Article 19

(Mesures de conservation)

Le **présent** chapitre **définit** les, mesures de conservation **applicables** à la **pêche** artisanale. Elles peuvent **être** complétées ou modifiées par **arrêté** du Ministre des **pêches**.

I - Engins de peche prohibes

Article 20
(Engins de peche prohibes)

Est prohibee, sauf autorisation **spéciale** du **Ministre** des Peches, l'utilisation :

- (a) des filets traînants **dans** toutes les zones de peche artisanale de la Guinée-Bissau ;
- (b) de la senne coulissante allant **vers** le bord **dans** toutes les zones de peche artisanale de Guinée-Bissau **jusqu'à** une **distance** de six **milles** mesures **à** partir des lignes de base **à** partir desquelles est **mesurée** la largeur de la mer territoriale.

II - Dimensions minimales des mailles des filets

Article 21
(Dimensions minimales **des** mailles des **filets**)

Sont instituées les dimensions minimales suivantes des filets **dans** les zones de **pêche** artisanale de Guinée-Bissau :

- (a) Filets passifs :
 - filets maillants de superficie (cabot) : 30 mm
 - filets maillants (punuira) : 60 mm
 - filets maillants de fond : 100 mm
 - filets **à** crevettes : 28 mm
- (b) Filets actifs :
 - filets maillants encerclants : 60 mm
 - filets encerclants allant **vers** la terre : 40 mm
 - filets filtrants **à** crevettes : 28 mm
 - eperviers : 20 mm

Article 22
(Mesures des mailles des filets)

Les dimensions minimales des filets seront **mesurées** suivant les procédures définies par le Règlement général des peches de la Guinée-Bissau.

III - Dimensions minimales des **espèces**

Article 23 (Dimensions minimales des espèces)

1. Sont interdites la **pêche**, la capture, la détention et la commercialisation par les pêcheurs artisans des **espèces** dont les dimensions **sont** inférieures à celles prévues à l'**Annexe 1**, qui fait partie intégrante du présent décret.
2. Les dispositions de l'**Annexe 1** sont valables, sans préjudice des dimensions minimales contenues dans le **Règlement** général des **pêches** de la Guinée-Bissau.

IV - **Espèces protégées**

Article 24 (Espèces **protégées**)

Est interdite la **pêche** de quelques **espèces** :

- (a) de mammifères marins ;
- (b) de tortues marines ;
- (c) de crocodiles.

Article 25 (Mesures transitoires ou d'accompagnement)

1. Le Ministère des Pêches pourra adopter des mesures **d'accompagnement et/ou** transitoires destinées à faciliter la mise en oeuvre progressive et effective des mesures de conservation prévues dans le présent chapitre. Ces mesures peuvent déroger aux dispositions de l'**article 66** du Règlement **général** des **pêches** de la Guinée-Bissau.
2. Le Ministère des Pêches coopérera avec d'autres départements compétents aux **fins d'adopter** toutes les mesures nécessaires pour assurer la protection des mangroves, combattre et réprimer les phénomènes de destruction qui ont **été** constatés.

GUIB 70

Dispositions finales

Article 26 (Mise en oeuvre du présent décret)

Le Ministre des Pêches adoptera par voie d'arrêté les mesures nécessaires à la mise en oeuvre du présent décret, en tenant compte des zones variées d'aménagement de la pêche artisanale. Ces mesures pourront aussi adapter le présent décret aux caractéristiques propres des zones déterminées ou devenir plus restrictives que ses dispositions.

Article 27 (Entrée en vigueur)

1. Le présent décret entrera en vigueur à la date de sa publication.

2. Le Ministre des Pêches pourra toutefois, sans préjudice du caractère spécial des dispositions de l'article 25, définir des mesures transitoires pour l'application du présent décret.

ANNEXE I

Espèces dont la capture, la détention, le débarquement
et la commercialisation sont interdits.
(Pêche artisanale)

1. Sardinelles (Sardinella aurita et Sardinella maderensis) de dimension inférieure ou égale à douze (12) Centimètres.
2. Ethmaloses (Ethmalosa fimbriata) de dimension inférieure ou égale à quinze (15) centimètres.
3. Mulet écailleux (Liza arandissuamis) de dimension inférieure ou égale à dix-sept (17) centimètres.
4. Maquereaux (Scamberomorus tritor) de dimension inférieure ou égale 8 trente-trois (33) centimètres.
5. Pagre rose (Sparus caeruleostictus) de dimension inférieure ou égale à dix-neuf (19) centimètres.

Les dimensions sont mesurées à partir de l'extrémité du museau au creux de la nageoire caudale.